

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА  
ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

**ПРОГРАМА ДОДАТКОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ  
З ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВА КРАЇНИ,  
МОВА І ЛІТЕРАТУРА ЯКОЇ ВИВЧАЄТЬСЯ**

**для вступників до Інституту філології на навчання за ОС «Магістр»**

**Автор: к.філол.н., доц. О. В. Яшенкова**

*Затверджено Вченою радою Інституту філології  
(Протокол № 7 від 28 лютого 2017 р.)*

**Київ – 2017**

## Вступ

Екзамен з лінгвокраїнознавства країни, мова і література якої вивчається, як форма додаткового вступного випробування для навчання за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Магістр» за спеціальностями «Українська мова і література», «Мова і література (західноєвропейські, східні, слов'янські, класичні, російська)», «Фольклористика», «Літературна творчість» і «Переклад» відбувається відповідно до «Правил прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка на 2017/2018 навчальний рік» і має форму письмового тестування.

Тестування проводиться державною мовою і передбачає оцінку сформованості у вступників предметно-фахової компетенції загалом і лінгвокраїнознавчої компетенції зокрема. Вступники мають продемонструвати:

- знання теоретичних засад лінгвокраїнознавства як лінгвістичної дисципліни;

- вільне оперування понятійно-термінологічним апаратом сучасного лінгвокраїнознавства;

- володіння фоновими знаннями, притаманних певній лінгвокультурній спільноті;

- знання реалій, що найбільш яскраво відображають національну специфіку народу-носія мови і культури;

- вміння розпізнавати культурно-марковані мовні одиниці, аналізувати і систематизувати їх, давати лінгвокраїнознавчий коментар;

- розуміння ментальності носія мови, знання етноспецифіки комунікативної (вербальної і невербальної) поведінки;

- здатність успішно виконувати поставлені комунікативні завдання, спираючись на вивчений мовний матеріал, лінгвокраїнознавчі та професійні знання.

### Структура та зміст екзамену

**Додаткове вступне випробування, яке проводиться для осіб, що беруть участь у конкурсі для здобуття ступеня магістра на основі ступеня бакалавра, здобутого за іншою спеціальністю, передує іспиту з іноземної мови та іспиту з фаху. Додаткове вступне випробування має кваліфікаційних характер та оцінюється за двобальною шкалою – склав/не склав. У випадку, якщо абітурієнт не склав додаткове вступне випробування, він втрачає право брати участь у конкурсному відборі за цією спеціальністю.**

Екзамен (письмове тестування) передбачає виконання теоретичних завдань, а також виконання завдань на уміння практично застосовувати набуті знання з фаху відповідно до затвердженої програми вступних випробувань з відповідних фахових дисциплін, що за змістом і обсягом включають навчальний матеріал підготовки фахівців за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Бакалавр».

Тест складається з двох частин і передбачає виконання завдань різного

ступеня складності.

**Частина I. «Теоретичні засади лінгвокраїнознавства»** виявляє знання загальнотеоретичних питань і актуальних проблем лінгвокраїнознавства як науки, розуміння ключових понять, володіння термінологічним апаратом. Кількість завдань – 2.

*Завдання 1.* Вступники мають обрати один із чотирьох запропонованих термінів, що відповідає дефініції. Кількість дефініцій – 20.

*Завдання 2.* Вступники мають знайти відповідність між термінами та їхніми дефініціями. Кількість дефініцій – 16. Кількість термінів – 17 (один термін зайвий).

**Частина II. «Лінгвокраїнознавчий аспект у вивченні мови і літератури»** виявляє знання основних відомостей і фактів про історію, політичний устрій, географію, населення, культуру, побут, звичаї, традиції народу країни, мова і література якої вивчається; засвоєння мовних реалій, що пов'язані з різними аспектами життя країни; уміння практично застосовувати набуті знання, давати лінгвокраїнознавчий коментар. Кількість завдань – 5.

*Завдання 1–5* відкритої форми.

Під час виконання завдань тесту користуватися будь-якими технічними засобами, довідниковими джерелами, включаючи словники, **не дозволяється**.

Час виконання тесту – **90 хвилин**.

### **Критерії оцінювання відповідей вступників**

**Частина I. «Теоретичні засади лінгвокраїнознавства»**

*Завдання 1–2* оцінюють, зважаючи на правильність вибору відповіді:

1 бал – правильна відповідь

0 балів – неправильна відповідь

**Частина II. «Лінгвокраїнознавчий аспект у вивченні мови і літератури»**

*Завдання 1, 4–5* оцінюють, зважаючи на адекватність відповіді поставленому комунікативному завданню і дотримання норм сучасного письмового мовлення:

1 бал – правильна відповідь

0 балів – відсутня або неправильна відповідь

*Завдання 2–3* оцінюють, зважаючи на правильну і вичерпну відповідь і дотримання норм сучасного письмового мовлення:

2 бали – правильна і вичерпна відповідь

1 бал – названа мовна реалія, коментар містить неточності/помилки або відсутній

0 балів – відсутня або неадекватна відповідь

### **Перелік тем і питань, що виносяться на екзамен**

#### **1. МОВА, КУЛЬТУРА, КОМУНІКАЦІЯ**

Поняття і сутність культури. Матеріальна і духовна культура. Культура і

цивілізація. Мова і культура. Кумулятивна функція мови. Ізоморфізм мови і культури. Мова як національно-культурний код. Національна культура і особистість. Особливості менталітету носія мови. Національна мовна картина світу. Зіставлення культур. Діалог і конфлікт культур. Міжкультурна комунікація і акультурація. Традиції вивчення іноземної мови у зв'язку з культурою народу-носія мови.

## **2. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВА**

Предмет і завдання лінгвокраїнознавства. Теоретичне і прикладне лінгвокраїнознавство. Країнознавчі та мовознавчі аспекти лінгвокраїнознавства. Народознавство, країнознавство і лінгвокраїнознавство: спільне та відмінне. Місце лінгвокраїнознавства з-поміж лінгвістичних наук. Соціолінгвістика, культурна антропология, етнолінгвістика і лінгвокраїнознавство. Роль країнознавчої, лінгвокраїнознавчої і соціокультурної компетенції в реалізації адекватного спілкування та взаєморозуміння представників різних культур.

Фонові знання як основний предмет лінгвокраїнознавства. Поняття фонових знань. Формування фонових знань у національно-культурному середовищі. Роль фонових знань у комунікації.

## **3. КУЛЬТУРНИЙ КОМПОНЕНТ СЛОВА**

Лінгвокраїнознавча теорія слова. Безеквівалентна лексика, фонові лексика. Фонові особливості антропоніміки і топоніміки. Національно-культурна семантика фразеологізмів і мовних афоризмів. Методи дослідження лінгвокраїнознавчої лексики: прийом культурно-історичної та зовнішньої інтерпретації, дескриптивний, структурний, типологічний та етимологічний методи. Порівняльно-географічний метод. Метод хронологічного аналізу. Синергетичний метод дослідження лінгвокраїнознавчих термінів.

## **4. ТЕКСТ У ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧОМУ АСПЕКТІ**

Роль тексту у формуванні і розширенні культурної пам'яті. Лакуни як сигнали лінгвокультурної специфіки тексту. Ознаки лакун у тексті. Лінгвістичні та культурологічні лакуни. Прийоми усунення лакун: заповнення, компенсація.

Лінгвокраїнознавчий коментар: цілі та завдання. Особливості лінгвокраїнознавчого коментаря.

## **5. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО КРАЇНУ, МОВА ЯКОЇ ВИВЧАЄТЬСЯ**

Основні факти про країну, її національні символи, геральдику.

Географічне положення. Клімат. Національні парки. Адміністративний поділ країни. Населення. Регіональна різноманітність країни.

Основні етапи історичного розвитку країни. Державний устрій. Органи влади. Суд і поліція. Виборча система. Основні політичні партії. Політика і економіка. Освіта і наука. Система охорони здоров'я і соціального забезпечення. Релігія та її роль у сучасному суспільстві. Засоби масової інформації.

Особливості культурного життя країни: література, образотворче

мистецтво, музика, кіно, театр, усна народна творчість. Молодіжна субкультура. Видатні постаті країни минулого та сьогодення.

Стародавні звичаї, повір'я, традиції, легенди, свята, кухня. Національний характер народу-носія мови.

## 6. РЕАЛІЇ В МОВІ І КУЛЬТУРІ

Поняття реалії. Реалія-предмет і реалія слово. Мовна форма реалії. Структура значення реалії. Переклад і коментування реалій. Класифікація реалій. Географічні реалії, топоніми. Реалії-історизми. Суспільно-політичні, соціально-економічні реалії. Реалії системи освіти, релігії, культури, мистецтва, спорту. Етнографічні реалії, реалії побуту. Ономастичні реалії.

## 7. НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАТИВНОЇ ПОВЕДІНКИ

Культурна самобутність і культурні відмінності в аспекті проблем міжкультурної комунікації. Мовленнєвий етикет і норми вербальної і невербальної поведінки. Відображення національної специфіки мовленнєвої поведінки в етикетних формулах мови. Комунікативні табу.

Прояви етноспецифіки невербальної комунікативної поведінки. Соціальний символізм. Міжкультурні відмінності невербальних кодів комунікації. Комунікативна дивергенція, комунікативна ендемічність, комунікативна лакунарність.

Співвідношення вербальних і невербальних засобів в комунікації в певній лінгвокультурній спільноті.

### Рекомендована література

*Бацевич Ф. С.* Словник термінів в міжкультурній комунікації / Ф. С. Бацевич. – К. : Довіра, 2007. – 205 с.

*Бацевич Ф. С.* Основи комунікативної лінгвістики : [підручник] / Ф. С. Бацевич. – [2-ге вид., доп.]. – К. : ВЦ «Академія», 2009. – 376 с.

*Богдан С. К.* Мовний етикет українців: традиції і сучасність / С. К. Богдан. – К. : Рідна мова, 1998. – 475 с.

*Бондар О. І.* Лінгвокраїнознавство Японії : [навч. підручник] / О. І. Бондар, І. П. Бондаренко. – К. : Вид. Дім Дмитра Бураго, 2012. – 696 с.

*Борисенко Н. Д.* Лінгвокраїнознавство англomовних країн: [для студ. ден. від-нь] / Н. Д. Борисенко, О. О. Шевчук ; Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка. – Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2010. – 160 с.

*Веденина Л. Г.* Франция. Лингвострановедческий словарь / Л. Г. Веденина [и др.] ; ред. Л. Г. Веденина. – М. : Интердиалект, 1997. – 1037 с.

*Венгрєнівська М. А.* Connaissez-vous la France / М. А. Венгрєнівська, Т. Б. Ораторський. – К. : Експрес об'ява, 2001. – 156 с.

*Верещагин Е. М.* Лингвострановедение и текст / Ин-т русск. языка им. А. С. Пушкина ; сост. Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М. : Русский язык, 1987. –

179 с.

*Верещагин Е. М.* Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Рус. язык, 1980. – 320 с.

*Верещагин Е. М.* Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного: [метод. руководство] / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – [4-е изд., перераб. и доп.]. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.

*Верещагин Е. М.* Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиентемы / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Индрик, 2005. – 1037 с.

*Воробйова І. А.* Основи лінгвокраїнознавства [на прикладі англ. мови] : [навч. посібник для студ. вузів] / І. А. Воробйова. – К.: СЛОВО, 2014. – 272 с.

*Вітренко А. В.* Основні компоненти лінгвокраїнознавчої компетенції / А. В. Вітренко // Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. – 2013. – Вип. 39 (82). – С. 138–143.

*Гінка Б. І.* Was ist Deutsch? Stereotype und Realität. Reader zur Landeskunde. «Типово німецьке»: стереотипи та реальність : [навч. посіб. з лінгвокраїнознавства] / Б. І. Гінка, Р. М. Зінь. – [2-е вид., випр. і доп.]. – Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2004. – 368 с.

*Гапонів А.* Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни : [підруч. для студ. та виклад. вищих навч. закладів] / А. Гапонів, М. О. Возна ; за заг. ред. В. В. Бондаренко. – Вінниця : Нова Книга, 2005. – 464 с.

*Голубовська І. О.* Етнічні особливості мовних картин світу / І. О. Голубовська. – К.: Логос, 2004. – 284 с.

*Городецкая Л. А.* Лингвокультурная компетентность личности как культурологическая проблема: автореф. дисс. на соискание уч. степени докт. Культурологии: спец. 10.00.01 «Теория и история культуры» / Л. А. Городецкая; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – М., 2007. – 48 с.

*Григорьева Е. М.* Культурно-маркированная лексика австралийского варианта английского языка в словарях различных типов: автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 «Германские языки» / Е. М. Григорьева ; Нижегород. гос. лингв. ун-т им. Н. А. Добролюбова. – Нижний Новгород, 2014. – 23 с.

*Демина Н. А.* Страноведение Китая Ч. 1. : [учеб. для вузов] / Н. А. Демина, Чжу Канцзи. – [изд. 4-е, испр. и доп.]. – М.: Толмач СТ, 2009. – 248 с.

*Демина Н. А.* Страноведение Китая. Ч. 2. : [учеб. для вузов] / Н. А. Демина, Чжу Канцзи. – [Изд. 4-е, испр. и доп.]. – М.: Толмач СТ, 2009. – 208 с.

*Донець П. М.* Основы общей теории межкультурной коммуникации: [монография]. – Харьков: Штрих, 2001. – 386 с.

*Дубенко О. Ю.* Сполучені Штати Америки: путівник перекладача : [навч. посібник] / О. Ю. Дубенко. – [перероб., доп. вид.]. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 504 с.

*Євгененко Д. А.* / Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн : [посібник для студ. вузів освіти та середніх навч. закладів з поглибл. вивч. нім. мови] / Д. А. Євгененко ; [та ін.]. – Вінниця : Нова книга, 2008. – 415 с.

*Жуйкова М. В.* Генеза образної предикації в етнолінгвістичному аспекті : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня докт. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова», 10.02.02 «Російська мова» / М. В. Жуйкова ; Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні НАН України. – К., 2009. – 36 с.

*Жулинський М. Г.* Мова і культурна ідентичність / М. Г. Жулинський // Мова і культура : [зб. наук. праць]. – К. : Вид. ДімДмитра Бураго, 2009. – Вип. 11, т. I (13). – С. 7–9.

*Карапетян О. В.* Сопоставительное лингвострановедение и фоновые знания как основной предмет лингвострановедения / О. В. Карапетян, Т. В. Мясковская // Грамота. – 2012. – № 4 (59). – С. 120–123.

*Климкина О. И.* Лингвострановедение русского языка в украинском социокультурном контексте / О. И. Климкина // Язык, культура, менталитет: Проблемы изучения в иностранной аудитории : [матер. X Межд. научно-практ. конф. 20–22 апреля 2011г.]. – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2011. – С. 172–175.

*Коваленко Л. І.* Лінгвокраїнознавство Британії та США : [навч. посібник] / Л. І. Коваленко, А. В. Шелякіна. – К. : КНУ ім. Т. Шевченка, 2009. – 229 с.

*Ковыршина Н. Б.* Арабские страны. Лингвострановедение : [учеб. курс] / Н. Б. Ковыршина. – [2-е изд., испр. и доп.]. – М. : АСТ : Восток-Запад, 2006. – 288 с.

*Костик О. І.* Лінгвокраїнознавчий аспект мови / О. І. Костик // Проблеми семантики слова, речення та тексту : [зб. наук. праць]. – 2009. – Вип. 23. – С. 142–151.

*Кость Г. М.* Французська мова. Лінгвокраїнознавчий аспект = Le français. L'aspect linguoculturel: [навч. посібник] / Г. М. Кость, О. І. Сулим. – Львів: Львів. нац. ун-т ім. І. Франка, 2013. – 209 с.

*Кудіна О. Ф.* Die Länder, wo man deutsch spricht: [навч. посібник з лінгвокраїнознавства] / О. Ф. Кудіна. – Вінниця : Нова книга, 2002. – 334 с.

*Манакін В. М.* Мова і міжкультурна комунікація : [навч. посібник] / В. М. Манакін. – К. : ВЦ «Академія», 2012. – 288 с.

*Марковина И. Ю.* Культура и текст. Введение в лакунологию : [учеб. пособие] / И. Ю. Марковина. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 138 с.

*Михайлова О. Г.* Лінгвокраїнознавство франкомовних країн : [посібник для студ. ВНЗ] / О. Г. Михайлова, Н. В. Шмиголь. – Вінниця: Нова книга, 2009. – 216 с.

*Морозова І. І.* Лінгвокраїнознавство Великої Британії : [матеріали лекцій] / І. І. Морозова. – Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2009. – 100 с.

*Муллагалиева Л. С.* Реалии русской культуры. Лингвокультурологический словарь / Л. С. Муллагалиева. – Уфа : БИРО, 2001. – 220 с.

*М'язова І. Ю.* Міжкультурна комунікація: зміст, сутність та особливості прояву (соціально- філософський аналіз): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філос. наук : спец. 09.00.03 «Соціальна філософія та філософія історії» / І. Ю. М'язова. – К., 2008. – 18 с.

*Непон-Айдачич Л.* Польська когнітивна етнолінгвістика : [навч. посібник].-

К. : ВПЦ «Київський університет», 2007. – 336 с.

*Нестеренко О. І.* Лінгвокраїнознавство : [навч. посібник для студ. ВНЗ] / О.І. Нестеренко. – Х. : Народна українська академія. – 2002. – 200 с.

*Никандрова Т. Е.* Экзотическая лексика русского происхождения в сочинении А. Олеария о Московии: автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / Т. Е. Никандрова ; Ин-т языкознания РАН. – М., 2015. – 24 с.

*Ощепкова В. В.* Культурологические, этнографические и типологические аспекты лингвострановедения: автореф. дисс. на соискание уч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.19 «Общее языкознание, социолингвистика, психолингвистика» / В. В. Ощепкова ; Моск. пед. ин-т. – М., 1995. – 32 с.

*Перевозникова А. К.* Лингвострановедение. Россия: страна и люди : [уч. пособие]. – М. : Русский язык, Курсы, 2006. – 284 с.

*Перепльотчикова С. Є.* Лінгвокраїнознавство Греції та Кіпру. – К. : Логос, 2008. – 67 с.

*Підвойний В. М.* Навчальні тексти до теми «Лінгвокраїнознавство Туреччини» для студ. Інституту філології / уклад. В. М. Підвойний. – К. : КНУ ім. Т. Шевченка, 2002. – 72 с.

*Попова Н. М.* Географія, культура та історія Іспанії (з практичними вправами) / Наталія Миколаївна Попова. – К. : Видавець Вадим Карпенко, 2011. – 256 с.

*Прима О. І.* Лінгвокраїнознавство Туреччини : [тексти для студ. третього року навч.] / О. І. Прима. – 2014. – 89 с.

*Прохоров Ю. Е.* Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному / Ю. Е. Прохоров. – М. : ИРЯП, 1998. – 108 с.

*Самусенко О. М.* Лінгвокраїнознавство: Україна : [навч. посібник] / О. М. Самусенко, О. І. Клімкіна. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2009. – 256 с.

*Селіванова О. І.* English Through Cultures : [посіб. з дисципліни «Лінгвокраїнознавство» для студ. IV курсу ф-ту пер. та ф-ту заоч. та вечір. навч., студ. післядиплом. освіти] / О. І. Селіванова, А. Р. Ровицька, Т. Г. Кириченко. – К. : Ленвіт, 2013. – 480 с.

*Серебрянська А. О.* Географія та історія Іспанії [посібник з країнознавства] / А. О. Серебрянська. – К. : [б. в.], 1998. – 268 с.

*Словник символів культури України.* / За ред. В. П. Коцура, О. І. Потапенка та ін. – К. : Міленіум, 2005. – 352 с.

*Стельмахович М. Г.* Мовний етикет / М. Г. Стельмахович // Культура слова. – К. : Наука думка, 1981. – Вип. 20. – С. 7–12.

*Стернин И. А.* Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры / И. А. Стернин // Этнокультурная специфика языкового сознания. – М., 1996. – С. 97–112.

*Стернин И. А.* Основные типы речевых культур в современном обществе /



И. А. Стернин // *RespectusPhilologicus* : [сб. научн. тр.]. – 2009. – Вып. 15 (20). – С. 44–52.

*Тарасов Е. Ф.* Национально-культурная специфика речевого и неречевого поведения / Е. Ф. Тарасов, Ю. А. Сорокин // Национально-культурная специфика речевого поведения. – М. : Наука, 1977. – С. 14–38.

*Тер-Минасова С. Г.* Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 624 с.

*Тер-Минасова С. Г.* Война и мир языков и культур : [учеб. пособие] / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово / Slovo, 2008. – 344 с.

*Томахин Г. Д.* Великобритания: Лингвострановедческий словарь / Г. Д. Томахин. – М. : Астрель ; АСТ, 2001. – 336 с.

*Томахин Г. Д.* США. Лингвострановедческий словарь / Г. Д. Томахин. – М. : Русский язык, 1999. – 576 с.

*Томахин Г. Д.* Теоретические основы лингвострановедения (на материале лексических американизмов английского языка) : автореф. дисс. на соискание уч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.19 «Общее языкознание» / Г. Д. Томахин ; Дипломат. Академия МИД СССР. – М., 1984. – 32 с.

*Україна в словах.* Мовокраїнознавчий словник-довідник : [навч. посібник] / Упор. Н. Даниляк. – К. : ВЦ «Просвіта», 2004. – 704 с.

*Українська етнологія* : [навч. посібник] / за ред. В. Борисенко. – К. : Либідь, 2007. – 400 с.

*Українська минувшина: Ілюстрований етнографічний довідник* / А. П. Пономарьов, Л. Ф. Артюх, Т. В. Косміна та ін. – К. : Либідь, 1993. – 256 с.

*Ульциферов О. Г.* Индия. Лингвострановедческий словарь : св. 10000 словарных ст. / О. Г. Ульциферов. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2003. – 584 с.

*Фабіан М. П.* Мовний етикет і культура / М. П. Фабіан // Мова і культура. – Серія «Філологія». – К. : Вид. Дім Дмитра Бураго, 2002. – Вип. 4, т. II, ч. II. – С. 113–115.

*Формановская Н. И.* Речевой этикет и культура общения : [научно-популярное изд.] / Н. И. Формановская. – М. : Высшая школа, 1989. – 159 с.

*Чередниченко О. І.* Про мову і переклад / О. І. Чередниченко – Київ : вид. Либідь, 2007. – 248 с.

*Яшенкова О. В.* Лінгвокраїнознавство США / О. В. Яшенкова : [навч. посібник]. – К. : ВПЦ “Київський університет”, 2004. – 140 с.

*Яшенкова О. В.* Основи теорії мовної комунікації : [навч. посібник] / О. В. Яшенкова. – К. : ВЦ «Академія», 2010. – 312 с.

*An Outline of U.S. History* / ed. by G. Clack, M. S. Neely, A. Humby. – N.Y. : Nova Science Publishers, 2009. – 367 p.

*Aronson T.* Royal Family / T. Aronson. – L. : John Murray, 1983. – 271 p.

*Collie J.* What's It Like? Life and Culture in Britain Today / J. Collie, A. Martin. – Cambridge : CUP, 2000. – 96 p.

*Cortazar G. F.* Breve historia de España. – [3<sup>a</sup> ed.] / Fernando Cortazar García, Vesga González, Manuel José. – Madrid : Alianza, 2009. – 808 p.

- Crystal D.* The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – [2<sup>nd</sup> ed.] – Cambridge : CUP, 2003. – 499 p.
- Della Fina G.* Le grandi civiltà del mondo antico / Giuseppe Della Fina. – Firenze: Giunti Editore, 1996. – 286 p.
- Cernigliaro M. A.* L'Italia è cultura. Arte. Livello B2-C1 / Maria Angela Cernigliaro. – Roma: Edilingua, 2012. – 31 p.
- Cernigliaro M. A.* L'Italia è cultura. Geografia. Livello B2-C1 / Maria Angela Cernigliaro. – Roma: Edilingua, 2012. – 38 p.
- Gli antichi romani* / a cura di Giovanni Caselli. – Firenze: Giunti Gruppo Editoriale, 1996. – 96 p.
- Cudak R.* Kulturapolska / R. Cudak, J. Tambor. – Śląsk, Katowice, 2002.
- Guglielmi F.* Dai sumeri all'impero romano / Federico Guglielmi. – Firenze: Giunti Editore, 2005. – 256 p.
- Montanelli I.* Storia di Roma / Indro Montanelli. – Milano: RCS Libri S.p.A, 2011. – 305 p.
- Harvey P.* Britain Explored / P. Harvey, R. Jones. – L. : Longman, 1996. – 176 p.
- Hewitt K.* Understanding Britain / K. Hewitt. – L. : Perspective Publications, 2002. – 265 p.
- Lewis R. D.* When Cultures Collide: Managing Successfully Across Cultures / R. D. Lewis. – L. : Nicholas Brealey Publishing, 2000. – 462 p.
- Kirn E.* About the USA / E. Kirn. – Washington : The USIA, 1989. – P. 127.
- Knowles G.* A Cultural History of the English Language / G. Knowles. – L. ; N.Y. : Arnold, 1997. – 180 p.
- Korbozérova N. M.* Civilización española : [manual] / N. M. Korbozérova, A. M. Vyazánkina. – K. : Universidad de Kyiv, 2002. – 66 p.
- Kulturawnauczaniujęzykapolskiegojakoobcego* / Red. W. Miodunka, 2005. – 176 s.
- McDowall D.* Britain in Close-Up / D. McDowall. – Singapore : Longman, 1993. – 208 p.
- Neuliep J. W.* Intercultural Communication: A Contextual Approach / J. W. Neuliep. – [4<sup>th</sup> ed.]. – Thousand Oaks: SAGE Publications Inc., 2009. – 432 p.
- O'Driscoll J.* Britain / J. O'Driscoll. – Oxford : OUP, 2001. – 124 p.
- Oxford Guide to British and American Culture* / ed. by J. Crowther. – Oxford : OUP, 1999. – 600 p.
- Portrait of the USA* [Електронний ресурс] / [M. Christopher, A. Cusack, M. Cusack et al.]. – Washington : The USIA, 1997. – 96 p. – Режим доступу : <http://usa.usembassy.de/etexts/factover/ch4.htm>
- Prail A.* The United Kingdom: 100 questions answered / A. Prail. – L. : Foreign and Commonwealth Office, 2000. – 120 p.
- Room A.* An A to Z of British Life / A. Room. – Oxford : OUP, 1990. – 476 p.
- Stevenson D. K.* American Life and Institutions / D. K. Stevenson. – Stuttgart : Ernst Klett Verlag, 1998. – 176 p.